

*HOSHANOT FOR INTERMEDIATE DAYS OF SUKKOT

For Your sake, save us, You who are our God.
For Your sake, save us, You who are our Creator.
For Your sake, save us, You who redeem us.
For Your sake, save us, You who look after us.

FIRST DAY OF HOL HAMO'ED

We now come with prayer into our sanctuary
Where on the Great Fast we confessed our sins.
We then called upon You to save us;
Arise, O Lord, heed our plea, and help us.

Remember us with compassion, O our Redeemer;
Comfort us, O living God, with Your assurance.
In Your goodness, favor our petition;
Hasten, O God, the coming of our deliverer.

Destroy the lusts that drive us to evil
So that You will never again condemn us.
Delay not, O God, our Redeemer;
Send us Your everlasting help.

Forgive our sins and our wicked desires;
Turn to us and save us in Your righteousness.
Accept, we pray, the plea we utter,
And deliver us with great triumph.

Save us, O almighty One, save us;
Save us, shine forth, and save us.**

* A Torah scroll is taken from the Ark. Lulav and Ethrog are held while Reader chants Hoshanot.

** Continue on page 208: "Save us . . ."

*הושענות לחול המועד סוכות

הושע נא

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁע נָא.

לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁע נָא.

לְמַעַנְךָ גּוֹאֲלֵנוּ הוֹשַׁע נָא.

לְמַעַנְךָ דּוֹרְשָׁנוּ הוֹשַׁע נָא.

יום ראשון של חול המועד

אֶעֱרוֹךְ שׁוּעִי, בְּבֵית שׁוּעִי, גִּלִּיתִי בְּצוּם פֶּשַׁעִי.
דִּרְשָׁתִּיךָ בּוֹ לְהוֹשִׁיעִי, הִקְשִׁיבָה לְקוֹל שׁוּעִי, וְקוּמָה וְהוֹשִׁיעִי.

זְכוֹר וְרַחֵם מוֹשִׁיעִי, חֵי בֶן תִּשְׁעָשָׁעִי.

טוֹב בְּאַנְק שְׁעִי, יַחֲיֵשׁ מוֹשִׁיעִי.

כִּלָּה מְרֻשִׁיעִי, לְבַל עוֹד תִּרְשִׁיעִי.

מַהֲרָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נִצַּח לְהוֹשִׁיעִי.

שָׂא נָא עוֹן רִשְׁעִי, עֲבוֹר עַל פֶּשַׁעִי,

פָּנֵה נָא לְהוֹשִׁיעִי, צוֹר צָדִיק מוֹשִׁיעִי,

קַבֵּל נָא שׁוּעִי, רוּמָם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל.

שְׂדֵי מוֹשִׁיעִי, הוֹשַׁע נָא;

תּוֹפִיעַ וְתוֹשִׁיעִי, הוֹשַׁע נָא.**

* מוציאים ספר תורה, ולוקחים לולב ואתרוג.
** ממשיכים בעמוד 208: כהושעת . . .

SECOND DAY OF H^{OL} HAMO'ED

Save the nation once so fair and secure,
And now so weak and dispersed in exile.

Once compared to the proud palm tree,
Now she suffers the death of a martyr.
She is scattered among her oppressors,
And looked upon as sheep for slaughter.

She longs for You and Your embrace,
Gladly she bears the yoke You impose.
She who first proclaimed Your unity
Is now humiliated and in torment.

She bears the pain You imposed on her,
And, though suffering, studies Your Torah.
It is the holy flock, the congregation of Jacob,
The storm-tossed nation delivered by Moses.

They who bear Your name cry for help.
They depend upon You; save them, O Lord.*

THIRD DAY OF H^{OL} HAMO'ED

O God, Your people have come with prayers,
With Your four-fold promise to save them.
As suppliants they knock at Your gates.
They derive joy in the study of Your Torah,
And find delight in its profound mysteries.

* Continue on page 208: "Save us . . ."

יום שני של חול המועד

אם אני חומה, בָּרָה כַחֲמָה, גִּלְהָה וְסוּרָה,

דָּמַתָּה לְתִמְרָה, הִהְרֹוּגָה עָלֶיךָ,

וְנִחַשְׁבַת כְּצֶאֱנָן טַבָּחָה, זְרוּיָה בֵּין מַכְעִיסֶיהָ,

חֲבוּקָה וּדְבוּקָה בָּךְ, טוֹעֵנָת עָלֶיךָ,

יְחִידָה לִיחֻדְךָ, כְּבוּשָׁה בְּגוֹלָה,

לֹוּמְדַת יִרְאָתְךָ, מְרוּטַת לְחִי,

נְתוּנָה לַמַּכִּים, סוּבֶלֶת סִבְלֶךָ,

עֲנִיָּה סַעֲרָה, פְּדוּיַת טוֹבִיָּה,

צֶאֱנָן קִדְּשִׁים, קַהְלֹת יַעֲקֹב,

רְשׁוּמִים בְּשִׁמְךָ, שׁוֹאֲגִים הוֹשֵׁעַ נָא;

תְּמוּכִים עָלֶיךָ, הוֹשֵׁעַ נָא.*

יום שלישי של חול המועד

אֵל לְמוֹשְׁעוֹת, בְּאַרְבַּע שָׁבוּעוֹת,

גִּשְׁיִם בְּשׁוּעוֹת, דּוֹפְקֵי עֶרֶךְ שׁוּעוֹת,

הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעוֹת, וְחִידוֹתֶם מִשְׁתַּעֲשׁוּעוֹת,

* ממשיכים בעמוד 208: כהושעת . . .

They cry aloud; heed their plea;
Their thinking is only of You, O Lord;
Hopefully they look to You for help.
They study and know the cycles of the year;
They come for worship at the sacred seasons.

They learn to understand Your Torah,
Laws which You, Source of all triumph,
Proclaimed to our fathers at Sinai.
They list the number of all Your laws,
And they fulfil all Your testimonies.

You, O Lord, who brings deliverance,
Deliver him who is called righteous;
Deliver the holy city of our salvation.
Return to the city its multitude of people;
Save her, even as it was thrice prophesied.

Hasten to save her, and save us we pray.*

FOURTH DAY OF HÔL HAMO'ED

You are the great Master and Redeemer;
There is no one who can save us but You.
You rescued us when we were brought low;
You are the God who saves and redeems.

זוֹעֲקִים לְהַשְׁעוֹת, חוֹכֵי יְשׁוּעוֹת,
טְפוּלִים בְּךָ שְׁעוֹת, יוֹדְעֵי בֵּין שְׁעוֹת,
כוֹרְעֵיךָ בְּשׁוּעוֹת,

לְהַבִּין שְׁמוּעוֹת, מַפְיֵךְ נִשְׁמָעוֹת,
נוֹתֵן תְּשׁוּעוֹת, סְפוּרוֹת מִשְׁמָעוֹת,
עֲדוֹת מִשְׁמִיעוֹת,

פוֹעֵל יְשׁוּעוֹת, צָדִיק נוֹשָׁעוֹת,
קַרְיַת תְּשׁוּעוֹת, רֶגֶשׁ תְּשׁוּאוֹת,
הוֹשֵׁעַ נָא.

שְׁלֹשׁ שְׁעוֹת, תַּחֲשִׁישׁ לְתְּשׁוּעוֹת,
הוֹשֵׁעַ נָא.*

יום רביעי של חול המועד

אֲדוֹן הַמוֹשִׁיעַ, בְּלִתְךָ אֵין לְהוֹשִׁיעַ,
גְּבוּר וְרַב לְהוֹשִׁיעַ, דְּלִתִּי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ,
הָאֵל הַמוֹשִׁיעַ, וּמַצִּיל וּמוֹשִׁיעַ,

* ממשיכים בעמוד 208: כהושעת . . .

You help all those who cry out to You,
And save those whose hopes are upon You.
You provide ample food for Your flock
And increase the produce of the earth.

Because You nourish all that grows
The earth does not suffer desolation.
You direct the clouds to bring showers,
Ripening the fruit and making it sweet.

You charge clouds to bring down rain,
And generously satisfy all our wants.
You provide water when we are thirsty;
You help all those who call upon You.

You are so gloriously able to save;
Save those who eagerly seek Your help.
Save those who are devoted to You;
Save them, we pray, save them.*

SAVE US

Save us as You saved the mighty ones in Egypt,
The land from which You set Your people free.

Save us as You saved them and their leaders,
The people who sought the help of God.

* Continue: "Save us . . ."

זוֹעֲקִיךָ תוֹשִׁיעַ, חוֹכִיךָ הוֹשִׁיעַ,

טְלֹאִיךָ תִּשְׁבִּיעַ, יְבוֹל לְהִשְׁפִּיעַ,

כָּל שֵׁיחַ תִּדְשֵׂא וְתוֹשִׁיעַ, לְגִיא בַל תִּרְשִׁיעַ,

מְגֹדִים תִּמְתִּיק וְתוֹשִׁיעַ, נְשִׂאִים לְהִסִּיעַ,

שְׁעִירִים לְהִנִּיעַ, עֲנֻגִים מִלְּהַמְנִיעַ,

פּוֹתַח יָד וּמִשְׁבִּיעַ, צִמְאִיךָ תִּשְׁבִּיעַ,

קוֹרְאִיךָ תוֹשִׁיעַ,

רַב לְהוֹשִׁיעַ,

שׁוֹחֲרִיךָ הוֹשִׁיעַ, הוֹשֵׁעַ נָא;

תְּמַיְמִיךָ תוֹשִׁיעַ, הוֹשֵׁעַ נָא*.

הושע נא

כְּהוֹשַׁעַת אֱלִים בְּלוֹד עַמָּךְ,

בְּצִאתְךָ לַיִשָּׁע עַמָּךְ, כֵּן הוֹשֵׁעַ נָא.

כְּהוֹשַׁעַת גּוֹי וְאֱלֹהִים,

דְּרוֹשִׁים לַיִשָּׁע אֱלֹהִים, כֵּן הוֹשֵׁעַ נָא.

* ממשיכים: „כהושעת . . .“

Save us as You saved the hosts of Israel,
And sent bands of angels to accompany them.

Save us as You saved the innocent from slavery,
And mercifully released them from bondage.

Save us as You saved those who crossed the deep,
And guided them through the divided sea.

Save us as You saved those who sang Your praise,
Who from birth always looked to You for help.

Save us as You saved them with Your promise:
Never will I leave them, even in exile.

Save us as You saved those who with willow branches
Marched about the altar singing praises of You.

Save us as You saved the Ark from the enemy,
And with Your wrath punished the Philistines.

Save us as You saved Your people in Babylon,
Never leaving them when they went into exile.

Save us as You saved the captive tribes of Israel.
Return, and restore the tabernacles of Jacob.

Save us, O Lord, please save us.

כְּהוֹשַׁעַתָּ הַמּוֹן צְבָאוֹת,
וְעַמָּם מִלְאֲכֵי צְבָאוֹת

כֵּן הוֹשַׁע נָא.

כְּהוֹשַׁעַתָּ וְכִים מִבֵּית עֲבָדִים,
חֲנוּן בְּיָדָם מִעֲבִידִים,

כֵּן הוֹשַׁע נָא.

כְּהוֹשַׁעַתָּ טְבוּעִים בְּצוֹל גּוֹרִים,
יִקְרָה עַמָּם מִעֲבִירִים,

כֵּן הוֹשַׁע נָא.

כְּהוֹשַׁעַתָּ כְּנָה מְשׁוֹרְרֵת וַיֹּשַׁע,
לְגוֹחַהּ מִצִּיּוֹנָה וַיֹּשַׁע,

כֵּן הוֹשַׁע נָא.

כְּהוֹשַׁעַתָּ מֵאֲמָר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם,
נִקְוָב וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם,

כֵּן הוֹשַׁע נָא.

כְּהוֹשַׁעַתָּ סוֹבְבֵי מוֹבָח,

עוֹמְסֵי עֲרָבָה לְהִקְיָהּ מוֹבָח,

כֵּן הוֹשַׁע נָא.

כְּהוֹשַׁעַתָּ פְּלֵאֵי אֲרוֹן כְּהִפְשֵׁעַ,

צֹעֵר פְּלִשְׁת בַּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁע,

כֵּן הוֹשַׁע נָא.

כְּהוֹשַׁעַתָּ קַהְלוֹת בְּבִלָּה שְׁלַחַת,

רַחוּם לְמַעַנָם שְׁלַחַת,

כֵּן הוֹשַׁע נָא.

כְּהוֹשַׁעַתָּ שְׁבוֹת שְׁבִטֵי יַעֲקֹב,

תָּשׁוּב וְתָשִׁיב שְׁבוֹת אֲהֲלֵי יַעֲקֹב,

וְהוֹשִׁיעָה נָא.

אֲנִי וְהוּא הוֹשִׁיעָה נָא.

SAVE YOUR PEOPLE

Save Your people and bless Your heritage;
Nourish them and sustain them forever.

May the Lord accept the prayer and praise
With which I come before Him night and day.

May He assure justice for His servant,
Defend the rights of His people Israel,
And sustain their cause day after day.

Then all the peoples on earth shall know
That the Lord is God; there is none else.*

הושיעה את עמך

הושיעה את עמך, וברך את נחלתך,
ורצם ונשאם עד העולם.

ויהי דברי אלה, אשר התחננתי לפנייך,
קרובים אל יי אלהינו יומם ולילה,

לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל
דבר יום ביומו.

למען דעת כל עמי הארץ,

כי יי הוא האלהים, אין עוד.*

Save Your People

Save Your people and bless Your heritage;
Sustain them and sustain them forever.

That the Lord accept the prayer and praise
With which I come before Him night and day.

That the Lord answer for His servant,
Before the eyes of His people Israel,
That none but none day after day.

That all the people on earth shall know
"There is no God, there is none else."